

<<和而不同>>

图书基本信息

书名：<<和而不同>>

13位ISBN编号：9787305055614

10位ISBN编号：7305055611

出版时间：2009-5

出版时间：南京大学出版社

作者：钱林森

页数：486

字数：370000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<和而不同>>

### 前言

时日飞逝，我和林森在巴黎初次见面，转瞬已是25载。

回首当年，我们热情澎湃，相约献身于中国比较文学，让它像在法国一样，开出灿烂的奇葩！

林森是一个说到做到，一旦投入就奋不顾身的人。

回国不久，他和我合编了一套《中国文学在国外丛书》（8卷集），他写了《中国文学在法国》一书，总算是开风气之先。

后来，他一直专注于文学关系研究，且有多种著作问世。

2002年，他组织了大型跨文化丛书《外国作家与中国文化》，涵盖法国、日本、德国、美国、俄罗斯、英国、南北欧、阿拉伯、印度、朝韩等共十种，自己写了《光自东方来——法国作家与中国文化》，这无疑是中外文学与文化交流史上的一个里程碑。

2007年，他又引领了《中外文学交流史》这一重大国家项目，为此殚精竭虑，不遗余力。

正如他的学生葛桂录教授所说：“钱林森教授主张，在中外文学关系研究中进行哲学审视，在跨文化对话中激活中外文化、文学精魂”。

我想这“立意之高”正是他在文学关系研究方面取得重大成就的首要原因。

但另一方面，他的勤奋、他对资料搜集的热衷（甚至可以说是“癖好”），也是他成功的一个重要条件。

## <<和而不同>>

### 内容概要

对谈往往比专著更能观察到思想的表情。

29次会心交流，长达十年充满激情、迸发出思想火花的鲜活的跨文化对话，是极富特性、思想敏锐的东方采集者钱林森教授，与当今法国（和欧洲）文化界知识精英、文学批评家、思想家和汉学家，顶级的华裔艺术家、翻译家倾心交谈、共同展示“他者”跃动、鲜活的文化精魂的非凡实录，对话双方既十分激赏法国文化的伟大因素，又高度肯定东方文明的卓绝价值，以清明理性和炽烈情愫彰显：未来不该是冲突和对抗而理应为交流和对话的新世纪的感人情怀，是本书最富魅力的品质。

“知人”“自知”，汇集古今，多元融通。

走进中法文化使者对话的世界，聆听他们对人类文明发展新格局深邃的思考和卓见，汲取他们在推进东西文化交融发展征途中新的经验和发现，相信对圈里和圈外的读者都将有新鲜的启迪和补益。

<<和而不同>>

作者简介

钱林森，南京大学比较文学与比较文化研究所教授、博士生导师，兼任北京大学跨文化研究中心特邀研究员、国际双语论丛《跨文化对话》执行主编，曾出版《中国文学在法国》、《法国作家与中国》、《法国作家与中国文化》等专著，及当代中国女作家短篇小说选《天生是个女人》

## &lt;&lt;和而不同&gt;&gt;

## 书籍目录

序 乐黛云寻求理性的理解——读钱林森先生《中法文化对话集》袁筱一中西方哲学命运的历史遇合——程抱一：《天一言》及其他中西方文化第一次实质性的接触——谢和耐：关于《中国和基督教》让“他者”的感觉升华，构筑中西对话的桥梁——程艾兰：我怎样写《中国思想史》寻找新的思维起点——弗朗索瓦·于连：我研究中国的路径和方法加深与中国的对话——朱莉娅·克里斯特瓦：我与从索非亚到巴黎：我的跨文化探索的旅程——滋维坦·托多罗夫：谈谈我的学术历程阿兰·佩雷菲特：中西比较文化的现代开拓者——戴鹤白：我所知道的阿兰·佩雷菲特挥之不去的“中国情结”——皮埃尔-让·雷米：我的“中国小说”《火烧圆明园》中国——瑞典：交流、互动三百年——罗多弼：瑞典与中国文化转型与欧洲汉学——马悦然：我与中国古代文化和现代文学结缘跟钱林森教授漫谈文化身份研究——张裕禾：文化身份研究的历史与现状文化汇通、精神提升和艺术创造——弗朗索瓦·程：我怎样跻身法兰西主流文化艺术、哲学、宗教及其他——熊秉明：我的雕刻生涯“我的绘画是中法文化交换的结晶”——赵无极访谈记从吴道子到塞尚——朱德群：我的艺术人生从北京到巴黎：我的跨国创作历程——山飒专访多领域、多学科展开的法国当代汉学研究——戴思博：我的道教和中医交叉研究中国古诗悲秋主题的诗学探讨——郁白：我对中国古典诗歌的研究中国古典文学在法国——雷威安：我怎样翻译《金瓶梅》、《西游记》、《聊斋志异》翻译：沟通世界文化的桥梁——李治华：我怎样译介曹雪芹、巴金和老舍我与中国当代文学——杜特莱：我怎样译介阿城、高行健、莫言《诗8L歌》与中国现代诗歌介绍——德吉、穆沙访谈记我之圣一琼·佩斯研究——访谈米海漪·萨谷特教授我怎样发现谢阁兰——访谈亨利·布依耶教授沿着谢阁兰的路径通向中国——杰拉尔·马瑟：我如何与中国“结缘”我怎样为孩子们写小说?——瑟奇·布鲁梭罗访谈法国文化史研究新态势——让-皮埃尔·里乌先生答钱林森教授问比较文学方法论及新世纪发展前景——谢弗莱尔教授访谈借东方佳酿，浇西人块垒——弗朗索瓦·程：关于中法文学关系研究跋 钱林森

## &lt;&lt;和而不同&gt;&gt;

## 章节摘录

您对《天一言》的这种解读真是理解到作者的初衷。

我在写这部作品的时候，确实在自觉地追求一种超越和突破。

中国人讲究圆满，讲究完善，讲究和谐，相信天人合一，相信生命的最高最美的境界就是圆满、和谐；西方人关注残缺，注意突破，重视恶的存在，始终认为人与自然的关系不那么和谐，极复杂，毫不犹豫地为人间的残酷昭示出来，耶稣就被活活钉在十字架上……这是东西方不同的哲学追求和不同的审美标向所使然。

反映到文学艺术的创造上，中国重视圆浑、和谐，追求中和，追求圆浑中而致雄放的境界，就像司空图、钟嵘所倡导的那样；西方追求突破，讲究提升性，如希腊悲剧就具有一种破釜沉舟、另辟天地的突破性。

中国许多小说停留在见证性，停留在人情的描写上，当然《红楼梦》例外，缺乏必要的哲学深度。

塞万提斯、巴尔扎克、普鲁斯特就挖得深，但丁、波德莱尔、莎士比亚也具有提升性，开掘得很深。

中国的戏剧多数写冤写怨写人生惨烈，有的写到了生命的真处实处，所以感人，有生命力，有的没有。

我在创作《天一言》时，融会了中外文学创作的经验，致力于超越和突破，通过天一大痛大悲的生命绝境的开掘，挖出了人性的真价值，写到了人性的深处和实处，这大约是打动西方读者、受到较高评价的根由。

法兰西民族是个热爱文化、热爱真东西的民族。

我在一次读者购书签字聚会中，见到一位女读者，她对我说：“您挖出了我们每个读者的灵魂，您把我们心灵深处最亲密、最神秘、最难以传达的部分传达出来了。”

她当场挽着我的手哭了起来……有个深患绝症的读者写信给我，说医生断定，他只能存活数年，他要做一件最有意义的事，度过自己的余生。

他读了《天一言》，为主人公与命运搏斗、向生命的高度攀登的精神深感振奋。

他在信写道：“天一在那样人生大惨痛中，生命几乎陷于绝境，他依然没有放弃自己的希冀和追求，他的心还充满幻想，他的生命依然在燃烧！

这是怎样一颗高贵的灵魂！

您的书给了我活下去的勇气和希望。

”

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>